



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## Order Paper and Notices

of the Assembly

**Tuesday, 17 February 2015 — No. 58**

*One forty-five*

**President of the National Assembly:**  
**Mr. Jacques Chagnon**

---

QUÉBEC



## Part 1

### ROUTINE PROCEEDINGS

#### STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Sherbrooke on the following subject: *The Chambre de commerce de Sherbrooke celebrates its 125 years of service to its community.*
- The Member for Rimouski on the following subject: *Tribute to Mgr. Pierre-André Fournier.*
- The Member for Sainte-Rose on the following subject: *Laval-Nord Hockey, a source of pride!*
- The Member for Montarville on the following subject: *40<sup>th</sup> anniversary of the Club d'aviron de Boucherville.*
- The Member for Saint-Maurice on the following subject: *Essor Recognition Awards.*
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *Touche pas à ma région Bas-Saint-Laurent in the defence of regional interests.*
- The Member for Jean-Lesage on the following subject: *Coup de cœur award given to Mr. Luc Richer.*
- The Member for Mont-Royal on the following subject: *Underline Mr. Normand Tellier's outstanding contribution to Québec's horticultural industry.*
- The Member for Anjou–Louis-Riel on the following subject: *Underline Scout Week.*
- The Member for Abitibi-Ouest on the following subject: *Underline Mr. Émile Bourassa's 51 years serving the people of Champneuf as a municipal councillor.*

#### STATEMENTS BY MINISTERS

#### INTRODUCTION OF BILLS

**PRESENTING**      (a) Papers  
                         (b) Reports from committees  
                         (c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

Motion by the Minister of Justice for the passage in principle of Bill 26, An  
Act to ensure mainly the recovery of amounts obtained as a result of fraud  
or fraudulent tactics in connection with public contracts.

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 13\***

An Act to give effect to the Budget Speech delivered on 4 June 2014 and to various other fiscal measures

Introduced by the Minister of Finance on **4 December 2014**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

**(2) Bill 20**

An Act to enact the Act to promote access to family medicine and specialized medicine services and to amend various legislative provisions relating to assisted procreation

Introduced by the Minister of Health and Social Services on **28 November 2014**

**(3) Bill 25**

An Act to transfer the responsibility for issuing road vehicle dealer's and recycler's licences to the president of the Office de la protection du consommateur

Introduced by the Minister of Minister of Transport on **28 November 2014**

(4) Bill 26

An Act to ensure mainly the recovery of amounts obtained as a result of fraud or fraudulent tactics in connection with public contracts

Introduced by the Minister of Justice on 3 December 2014

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 10 February 2015

Division deferred on **12 February 2015**

(5) Bill 27

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on **10 February 2015**

(6) Bill 28\*

An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016

Introduced by the Minister of Finance on 26 November 2014

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on **12 February 2015**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

*Committee Stage*

(7) Bill 19

An Act to amend the Cooperatives Act and other legislative provisions

Introduced by the Minister of the Economy, Innovation and Exports on 12 November 2014

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 5 December 2014

Passed in principle on **11 February 2015**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(8) Bill 30**

An Act respecting mainly the suspension of payment of bonuses in the context of budget-balancing measures

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 5 December 2014

Passed in principle on **10 February 2015**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

*Report Stage*

*Passage*

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(9) Bill 190**

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

**(10) Bill 192**

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

**(11) Bill 193**

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**

**(12) Bill 194**

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

**(13) Bill 195**

An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay

Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**

**(14) Bill 196**

An Act to amend the Public Protector Act

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**

**(15) Bill 390**

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area

Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**

**(16) Bill 393**

An Act to provide a framework for appointments to certain senior positions and to standardize certain aspects of the appointment of administrative judges and decision-makers

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **4 December 2014**

**(17) Bill 394**

An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**

**(18) Bill 395**

Religious Fundamentalism Observer Act

Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(19) Bill 204**

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel

Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain



*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills not yet given Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

**Statutory Order**

- Hearing on the administrative management of the Régie des alcools, des courses et des jeux

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Examination of the annual reports on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Auditor General on his annual management report.
- Hearing on chapter 3 of the Auditor General's report for spring 2014 regarding the acquisition of goods and services.

### **COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES**

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission de protection du territoire agricole du Québec on its policy directions, activities and administrative management.

### **Order of initiative**

- Analysis of the farmland grabbing phenomenon.

### **COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).

### **Statutory Order**

- Examination of the reports on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

## **Order in compliance with the Standing Orders**

### Interpellation:

- By the Member for Gaspé to the Minister for Transport and the Implementation of the Maritime Strategy on the following subject: *The Liberal Government's offensive against the regions of Québec: sustained action against local and regional development* (notice given on 12 February 2015).

## **COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION**

### **Statutory Order**

- Hearing the heads of the university-level educational institutions.

## **COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 19**, An Act to amend the Cooperatives Act and other legislative provisions (Order of reference given on 11 February 2015).

## **COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act respecting mainly the suspension of payment of bonuses in the context of budget-balancing measures (Order of reference given on 10 February 2015).

## **COMMITTEE ON INSTITUTIONS**

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing the Québec Chief Electoral Officer.

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.
- Examination of the policy directions, activities and management of the Anti-Corruption Commissioner.

**COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS**

**Order of reference**

Special consultations:

- Paper entitled Towards a New Québec Policy on Immigration, Diversity and Inclusion and the related documents (Order of reference given on 10 February 2015).

**Statutory Order**

- Examination of the reports on the activities of the Fonds pour le développement des jeunes enfants and on those of the Société de gestion Avenir d'enfants for the fiscal years ended 31 March 2011, 2012 and 2013.

**COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES**

**Order of reference**

Special consultations:

- **Bill 20**, An Act to enact the Act to promote access to family medicine and specialized medicine services and to amend various legislative provisions relating to assisted procreation (Order of reference given on 10 February 2015).

## Statutory Order

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

## Order in compliance with the Standing Orders

### Interpellation:

- By the Member for Taillon to the Minister of Health and Social Services on the following subject : *The wage agreement reached in 2011 between the current Minister of Education, Recreation and Sports and the current Minister of Health and Social Services, concerning the remuneration of medical specialists and its impacts on Québec's fiscal situation* (notice given on 22 May 2014).

### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

## COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

## Order of reference

### Special consultations:

- **Bill 25**, An Act to transfer the responsibility for issuing road vehicle dealer's and recycler's licences to the president of the Office de la protection du consommateur (Order of reference given on 10 February 2015).
- Draft revised Government Sustainable Development Strategy 2015-2020 (Order of reference given on 10 February 2015).

### **Statutory Order**

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions

### **Part 5**

#### **WRITTEN QUESTIONS**

[Questions already placed](#) on the Order Paper  
*are published each Wednesday*

- (38) Mr. Jolin-Barrette (Borduas) – **17 February 2015**  
To the Minister of Forests, Wildlife and Parks

The positions of over one hundred experienced technicians and scientists, particularly responsible for the recovery of threatened and vulnerable species and for wildlife conservation, were abolished or will be in the coming months.

Without this scientific expertise, how will your department be able to fully carry out its mission, namely to "ensure the sustainable management of forests, wildlife and parks and support their economic development for the benefit of Québec and its regions"?

How will it ensure compliance with the commitments it took in its public service statement, particularly to "see to the protection and conservation of wildlife and wildlife habitats and, if necessary, their restoration as well as to public safety"?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

- (a) 12 February 2015  
An Act to amend the Courts of Justice Act – *Minister of Justice.*

**Private Members' Public Bills**

- (b) 10 February 2015  
An Act to reduce medication procurement costs in Québec – *Member for Mercier.*

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

- (aa) An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act with respect to the funding and restructuring of certain multi-employer pension plans – *Minister of Employment and Social Solidarity.*